

1929-01-01

SENDER

Siegfried Wagner

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Sender's location:

Lyngby (Danmark)

Recipient's location:

Nice (Frankrig)

Mentioned people:

Johannes Bjerg

Den Frie Udstilling

Det Kongelige Danske Kunstakademi

Jais Nielsen

Einar Utzon-Frank

Olga Wagner

Vilhelm Wanscher

Edith Willumsen

Archive:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: B/I/5 Det Store Relief,

Kritiker

TRANSCRIPTION

1-1-29

Kære Willumsen!

Hjertelig Tak for Dit lange Brev som jeg fik nu til morgen, jeg blev meget glad for det.

Af mit "Brev" til Bengtson vil Du se, at jeg finder Dit Relief hævet over, hvad man kan kritisere efter at have staaet overfor det et Par Minutter, eller maaske kun set i Fotografi i et Blad. Jeg har flere Gange tænkt paa at skrive til Dig om det, men – hvad Nytte til! Du ved jo godt hvad Værdi det har og hvad vi andre mener kan jo være Dig ganske ligegyldigt. Naar man har lavet et saadant Arbejde, kan ingen nok saa ond kritik gøre det af med Kunstværket,

og dermed mente jeg Dig paa den sikre Side. De Smaaating som støder mig, er saa ubetydelige imod den Værdi det øvrige giver, saa dem er det ikke Umagen værd at tale om. Forøvrigt vilde jeg være glad om Relieffet var opstillet fr. Ex. i en Kirke som Alter. Jeg synes man faar et religiøst Indtryk ved at se Kunstværket og man kommer til at tænke paa andet end Middagsmad og Penge og Vrøvl og Sludder. Gaar jeg ind i en Kirke (ikke her hjemme, her gaar jeg aldrig ind i et saadant Hus) saa er det kun for at fornemme Skønhed og Storhed og paa en saadan Plads vilde det virke overvældende.

II

Jeg kan ikke forstaa at Du lægger mærker til Kritik. Naar Du kan frembringe de Arbejder Du gør, og kan udtænke dem, saa er Du saa langt forud for Kritikken, at Du paa Forhaand maa vide, at den kun kan sige dumme Ting.

Wanscher – den Svindler. Jeg mener ganske privat at han bevidst har svindlet sig sin Stilling til som Professor. Han har sparket til de samme Kunstnere som han nu oversavler, kun fordi de først ingen Position havde, nu fordi de kan enten gavne eller skade ham. Er det Kritik?

Vi er ellers skidt stillede herhjemme. Eftersnakkere alle sammen. De fleste af Kunstnerne "Epigoner" og hvorfor, fordi de raver rundt og sludrer og ryger og driver og

ikke ser paa Livet og ikke arbejder. De ser paa alt hvad der er gjort tidligere og forsøger at gøre bedere, men Resultatet skal blive skidt. Naar man ikke har noget paa Hjærtet man vil sige og udtrykke, ja hvad bliver saa Resultatet? 0 og dette 0 dækker man saa over, ved at rive ned paa dem der kan, saa bliver vi ens alle.

"Det Frie, der er for højt skal stevnes

Og alt i samme Vælling jevnes,

Den dumme skal som klog betragtes
Og Diamant som Kisel agtes."
Bodenstedt

Jeg for min Par mærker ogsaa hvad det vil sige at være lidt anderledes.
Jeg kender godt min Plads imellem Kunstnerne.

III

Jeg véd godt hvorledes man rynker paa Næsen af mine Arbejder, men det rører mig ikke. Jeg arbejder og laver mine Ting saa de tilfredsstiller mig, og andet og mere kan jeg ikke gøre. Vil ingen købe dem saa er det kedeligt og skidt for mig, men jeg vil have Lov til at være paa Jordens Overflade ligesaavel som Frank – Bjerg – Jaïs N.

Tiden skal nok sætte alt paa Plads.

Akademier (som en Gang blev skabt for at ophjælpe Kunst) er nu ude over Støvets Aar, nu er de kun til for at ophjælpe Kammerateri og dermed ødelægge Kunsten.

Vi lever, er sunde og raske men – tjener fr. T. ikke én Øre.

Nu vil jeg endnu en Gang takke Dig for Dit Brev og tilmed sende Dig de bedste Nytaarsønsker og venter som sædvanlig, at se mange udmærkede Kunstværker fra Din Haand i det nye Aar.

Min Kone sender ligeledes mange Hilsner, hendes Opfattelse af Relieffet falder i mangt og meget sammen med mit Syn.

Skulde Du en Gang faa Trang til at sende mig et nyt Brev, saa ved Du, at det er meget velkomment. Din meget hengivne

Siegfried W.

Hils Din Kone og Datter naar Du skriver!

OMTALTE VÆRKER

J.F. Willumsen: *Det Store Relief* (1893-1928) ■armor, andre stenarter og forgyldt bronze, 440 x 646 cm. ■atens Museum for Kunst (deponeret på J.F. Willumsens Museum), Acc 2.

Sigfred Wagner
København.

1 ~ 1 ~ 29.

Kære Willumsen!
Tegentilg Tak for dit lange
Brev som jeg fik nu til morgen,
jeg blev meget glad for det.
Af mit "Brev" til Bengtson
vil du se, at jeg finder dit
Reliéf meget over, hvad man
kan kritisere efter at have staret
overfor det i et Par Minutter,
eller måske kun set i Fotografi
i et Blad. Jeg har flere Gange
tænkt paa at skrive til dig
om det, men — hvad Nytte til!
Du véd jo godt hvad Vendi det
har og hvad vi andre Mennesker
kan jo være dig ganske ligegyldig.
Rigt. Når man har lavet et sandt
Arbejde, kan ingen nok saa end
kritik gøre det af med Kunstværket,

og dermed mente jeg sig paa
den sikre Side. De Samfund som
støder mig, er en utvetykelig
imod den Vordt og ibrige givet,
Saa den er og ikke Umagen vord
at tale om. Forrest vil jeg
være glad om Relieffet var op,
stillet fr. &c. i en Kirke som
Altet. Jeg synes man har et
religiøst Indtryk ved at se
Kunstværket og man kan
til at tænke paa andet end
Misorgasme og Denge og Vind
og Slæbte. Gaar jeg ind i en
Kirke (ikke her legeme, her gaar
jeg aldrig ind i et sundt Huis)
Saa er der kun for at fornemme
Skønhed og Størhed og paa en
Saa den Plads vil det virke
overvældende.

Richard Wagner
 Musikant
 Komponist

Jeg kan ikke forstå at Du
 lægger mærke til Kritik. Når
 du kan frembringe de Arbejder
 du gør, og kan udtænke dem,
 saa er du saa langt forvid
 for Kritikken, at du for Forstand
 man véd, at den kun kan sige
 dinne Ting.

Wanscher - den Smidder. Jeg mener
 ganske privat at han bevidst har
 smidret sig sin Stilling til som
 Professor. Han har sparket til de
 samme Kunstnere som han nu
 oversætter, kun fordi de først ingen
 Position havde, nu fordi de kan enten
 gøre eller ødelægge ham. Er det
 Kritik?

Vi er ellers sivet stillet heshpomme.
 Eftersmakke alle sammen.
 de fleste af Kunstnerne "Epigoner"
 og hørte, fordi de raver rundt
 og sladder og ryger og driser og

ikke ser paa Livet og ikke
arbejder. De ser paa det hvad
der er gjort tidligere og forsøger
at gøre bedre, men Resultatet
skal blive skidt. Når man
ikke har noget paa Hjertet
man vil sige og indtrykke,
ja hvad bliver saa Resultatet?

O og ofte O drøkker man
saa over, ved at rive ned
paa dem der kæn, saa
bliver vi ens alle.

" Det Træ, der er for højt skal sternes
og alt i samme Velling jernes,
Den Rømme skal som klog betragtes
og Diamant som Kisel agtes. "
Bodenstedt.

Jeg for min Part ønsker ogsaa
hvad det vil sige at være lidt
antalede. Jeg kender godt min
Plads imellem Kunstnerne.

Carl Ed. Wagner
 Lyngby.
 1870.

Jeg ved godt hvorledes man
 nykter paa Væren af mine
 Arbejder, men det rører mig
 ikke. Jeg arbejder og laver
 mine Ting. Se de Tilfredsstiller
 mig, og andet og mere kan
 jeg ikke gøre. Vil ingen købe
 dem saa er det kedeligt og
 skidt for mig, men jeg vil
 have Lov til at være paa
 Jordens Overflade ligesaa vel
 som Frank - Byg - Jais N.
Tiden skal nok sætte al
 paa Plads.

Academier (som en Gang blev
 skabt for at ophjælpe Künsten)
 er nu ude over Størrels Aar,
 nu er de kun til for at
 ophjælpe Kammerateri og
 dermed ødelægge Künsten.

Vi lever, er sundt og raske
men — Gænes fr. T. ikke
en Øre.

Nu vil jeg endnu en Gang
takke Dig for Det Brev og
tilmed sende Dig de bedste
Vesttaarsønsker og ventet som
selvdmelig, at se mange ud-
mærkede Kunstværker fra Din
Haand i det nye Aar.

Min Kone sender ligeledes
mange Hilsener, hendes Opfattelse
af Relieffet falder i mangt
og meget sammen med mit
Syn.

Skrevet Dig en Gang for Træng
til at sende mig et nyt Brev.
Saa ved Du, at det er meget velkom-
ment. Din meget hengivne

Siegfried W.

Hils Din Kone og Søster naar Du skriver!



Monsieur

J. F. Williamson

Sculpteur artiste

3 Place Charles Felix.

Nice.

France.

(A.M.)